

El Lunes Arribó a la Localidad el Sr. Gobernador del Territorio

El lunes último a las 18.30 horas arribó a la localidad procedente de Río Gallegos el señor gobernador del territorio, don Tomás Fernández, en compañía del jefe de policía don Eduardo V. Tarey y del secretario de la comuna don Río Gallegos, Sr. Manuel Lestón.

Formando una caravana de vehículos, previamente a su llegada salieron a su encuentro autoridades y un grupo de amigos personales, quienes le presentaron el primer saludo de bienvenida a unos 15 kilómetros de la localidad, donde se produjo el encuentro.

Según hemos sido informados, el objeto de la visita del Sr. Gobernador se inspira en primer término en el propósito de hacer personalmente entrega de la comuna al nuevo comisionado, Sr. Emiliano García, e interesarse asimismo en diversos problemas del momento y en la marcha de la investigación ordenada en el asunto de la carne, investigación que merced al celo y capacidad de los señores jueces funcionarios actuales, ha dado ya sus primeros frutos.

A la buena voluntad demostrada por la Administración de Aerolíneas que sin duda venía confrontando problemas difíciles que escapan a nuestro control, se tuvo la oportuna como eficaz gestión del Sr. Gobernador, que justicia es reconocer.

Rumbo Cañadón León.
Cumplida su misión en ésta, ayer

Jueves el Sr. Gobernador y sus acompañantes se trasladaron a Cañadón León, localidad en la cual el mandatario territorial trató de imponerse también de la situación general, necesidades y problemas del territorio y no dudamos que, al igual que en San Julián, su visita resultará tan grata como beneficiosa.

El Sonido

Semanario Independiente Fund. el 22 de Julio 1933
Direc. y Adm. Ameghino, s.n. — Reg. Nac. Prop. Intelectual N. 381725
Pto. San Julián, Viernes 24 de Sept. 1954

Dirección General de Tierras Brochazos...

Rectificación de la Denominación de Superficies Ofrecidas Públicamente

El Director General de Tierras por disposición nº 1031 rectifica la designación de la superficie incluida en el ofrecimiento público actualmente en vigencia, debiendo entenderse y así consignarse en las respectivas solicitudes la siguiente denominación: PARTE NORO ESTE del lote 157 y LIT. TAD ESTE del lote 158, Zona Norte del Río Santa Cruz, con superficie de 18.652 ha. 57 a. 02 m2.

Esto de escribir para el público, mis amigos, cuando se ha contraído el compromiso con un periódico, es algo semejante al flujo y reflujo de las mareas. Siempre hay que estar en movimiento. A penas se llega a terminar, cuando ya hay que comenzar de nuevo. La profesión está pagada de ingrátas, pero tiene también sus recompensas traducidas en grandes satisfacciones. Y es confieso que a pesar de los sacrificios e inquietudes que impone, esto de luchar con el pluma me agrada, porque es una lucha leal y responsable, realizada a cara descubierta que llega a poseer el espíritu en forma tal que finalmente se lleva en la sangre...

Audiencias en la Comisaría

Identificado siempre con el pueblo y sus necesidades y haciendo gala de su proverbial buena voluntad, el martes por la tarde desde las 15 horas en adelante el Sr. Gobernador concedió audiencia a las personas que por diversas causas se interesaron por entrevistarlo.

Reunión en la Rural

Posteriormente, a las 18, el gobernador Sr. Fernández asistió a una reunión en la Asociación Rural, especialmente dispuesta por los dirigentes de la entidad con motivo de la visita del mandatario territorial.

Se conversó en la misma sobre las sugerencias recientemente hechas por el Sr. Gobernador, en sentido de interesar a los ganaderos por intermedio de esa entidad, en la construcción de refugios para arrieros y aguadas para las haciendas en tránsito. Asimismo, se plantearon al Sr. Gobernador diversos problemas del momento y se le impuso de la situación general que en sus diversos aspectos viene confrontando la ganadería del territorio.

Nuevo Comisionado Municipal

Oportunamente designado, en acto realizado el martes a las 19 horas en el recinto de la comuna, el Sr. Gobernador puso oficialmente en posesión del cargo de comisionado municipal de San Julián al Sr. Emiliano García, pronunciando con tal motivo breves pero oportunas y muy atinadas palabras. El Sr. García agradeció la confianza y el honor dispensado, prometiendo poner la mejor voluntad en el desempeño de su cargo.

Asistieron al acto autoridades y caracterizados vecinos especialmente invitados, quienes al finalizar la reunión fueron obsequiados con un copetín.

Servicio de Aerolíneas

Interesándose una vez más por el bienestar de nuestro pueblo con motivo de la agreste situación creada por la interrupción de los servicios aéreos, luego de una inspección a la aeropista, el Sr. Gobernador dirigió el martes un extenso telegrama a la administración de Aerolíneas Argentinas, con resultado ampliamente satisfactorio.

En efecto, al día siguiente recibió en contestación el siguiente despacho: "S. E. Gobernador de Santa Cruz, Tomás Fernández.—San Julián.—Tenemos planeado reanudar servicios San Julián viernes 24 del corriente.—AEROLÍNEAS"

Y confirmando la alentadora nueva el miércoles por la mañana la agencia local nos hizo saber telefónicamente que la reanudación de los servicios en la fecha señalada, les había sido CONFIRMADA telegráficamente.

Cartelera del "Talia"

SABADO.—Fox Film presenta "El Zorro del Desierto", con James Mason, Jessica Tandy, Luther Adler, Sir Cedric Hardwicke y Jorge Macreda. La verdadera historia del Mariscal Rommel, el ságar militar que tuvo en jaque a los ejércitos aliados durante la segunda guerra mundial.

En segunda parte irá la película política-policia "La Cortina de Hierro", con Gene Tierney y June Havoc. La verdadera historia del caso Gouzenko, que apasiona al mundo en 1946 y que llega a la pantalla en una película de alta tensión.

DOMINGO.—A las 16.30, matinee, con interesantes películas especiales para familias.

Noche, en primer término, "La Victoria del Desierto", reflejo fiel de la campaña entre los mariscales Rommel y Montgomery.

A continuación, estreno de la película dramático-policia: "El Milagro de Granger", interpretada por Stewart Granger, Pier Angeli, George Sanders y Joseph Calleia. La inocencia de una encantadora muchacha frente a la mundana vida de escorpiones de un ladrón de guantes blancos.

Agradecimientos

RAMON TERAN (q.e.p.d.)—Falleció en Buenos Aires el 12 de Septiembre de 1954.—Su esposa, Carmen Veiga de Terán; sus hijos, Orosia de Righi Luperti, José, Ramona y Carmen y demás familiares, agradecen profundamente a las personas que con tal motivo se acercaron a su domicilio y a todas aquellas que en una u otra forma les expresaron sus condolencias advirtiéndoles el duelo de la familia.

DIONISIO PITOIZET.—(q.e.p.d.)—Falleció en Buenos Aires el 8 de Septiembre de 1954. Su hermano Jorge y demás familiares, agradecen profundamente a las personas que cooperaron en el traslado del extinto desde el interior a la localidad en ocasión de su enfermedad, a los que posteriormente le prestaron ayuda y asistencia, como así a todas aquellas que en una u otra forma les expresaron sus condolencias con motivo de la pérdida que les aflige.

Escuela Nacional N. 4

Se Abre la Inscripción

La Dirección de esta escuela comunica a los padres, tutores o encargados de alumnos en edad escolar y a los alumnos en general que el próximo martes 28 se inicia la inscripción para el nuevo período lectivo, atendiendo a las horas de 10 a 12 y de 14 a 17.

Y digo esto, porque a mis oídos llegaron diversos comentarios evidentemente prematuros y precipitados, que hasta ahora al menos carecen de fundamento y que si finalmente lo tuvieron, sus conclusiones oportunamente saldrán a la luz. Oficialmente y por ahora, lo único que se sabe es lo puesto en el brochazo anterior, y si la policía guarda reserva en razón del secreto del sumario, creo que ello es comprensible y se justifica.

Como tengo sin embargo mis propios medios de información, les anticipo que, conforme surge, se está realizando también una investigación relacionada con el faenamiento de cierta cantidad de animales ajenos, los que habrían sido sacrificados fuera del matadero municipal y en beneficio del abastecedor. Otro punto que al parecer no se presenta muy claro y que es motivo de diversas diligencias de investigación, es el que se refiere a las tripas provenientes de la faena de animales de cuota, que debían quedar a beneficio de la comuna, punto que también tendrá que quedar debidamente aclarado.

Pienso por último que en este caso, en que se ha estado manejando y especulando con los intereses y el bienestar de todo un pueblo, lo lógico es que se profundice en la investigación hasta llegar a la raíz misma de la cuestión, y que por lo tanto sería justo, nada más que justo, que a ese mismo pueblo se le den a conocer oportunamente y en detalle las comprobaciones a que finalmente se arribó, serenamente, imparcialmente y en salvaguarda del decoro y los valores morales e intereses que resultan afectados, aquí estará, mis lectores, para cumplir fielmente con mi deber de acuerdo con mi modesta capacidad pero con la firme resolución de contribuir a que de una vez por todas se ponga al día esta situación que, si ha de lograrse totalmente, conviene recordar que no basta con eliminar al "roedor" sino que hay que destruir el "nidio" también, como ya lo dije otra vez.

Y con esto mis amigos, por hoy nada más. Veremos qué novedades tendrán para la próxima...

Me enteré también que posteriormente el detenido, que se halla a disposición de la Justicia de Primera Instancia, y que por último se declaró enfermo solicitando ser trasladado a su domicilio, resultándole desfavorable el dictamen del médico interviniente, por lo que sigue recluso en la comisaría.

La mesura y la prudencia evitando las precipitaciones, pienso que siempre fue propio de personas sensatas. Por lo mismo, invito a la opinión pública a mantener la serenidad y a no dejarse llevar por juicios prematuros. Todo lo que se quiere es que se haga justicia, pero nada más que justicia, en el auténtico y verdadero sentido de la palabra.

LA INVESTIGACION DEL ASUNTO DE LA CARNE

Acusado de Defraudación, el Sábado Último fué Detenido el Abastecedor Oficial, Sr. José Pastor Berrando

OFICIALMENTE ha sido informado este periódico de que como resultado de la investigación ordenada por S. E. el Señor Gobernador del Territorio con motivo de la situación recientemente planteada en el abastecimiento de carne se consumó a la población, el sábado último en horas de la tarde fué detenido y puesto a disposición de la Justicia de Primera Instancia el abastecedor oficial, Sr. José Pastor Berrando, a quien se procesa con motivo de haberse acreditado diversas maniobras en el sentido de suplantar haciendas que le fueran entregadas en concepto de la cuota del 3% que entregan los ganadores para el sumo de la población de acuerdo con disposiciones legales vigentes.

La información añade que prosiguen

las diligencias tendientes a establecer la comisión de otros hechos a los efectos de proceder en consecuencia.

Es posible también que a medida que avancen las bien encaminadas diligencias de investigación que, dicho en de paso, revelan celo y capacidad por parte de los funcionarios encargados de la misma, aparezcan otros implicados en la enmarañada cuestión, que tendrán que aclarar su situación.

Trataremos de tener a nuestros lectores debidamente informados de las novedades que puedan producirse en adelante.

Compromiso y Enlace

Mac Donald - Marinelli

Con una reunión familiar de carácter íntimo, realizada el domingo último en el hotel "El Águila", quedó formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Sara Mac Donald con el joven señor Vladimir Marinelli.

La boda de los jóvenes será anunciada para el 23 de octubre próximo.

Escuela Nacional N. 4

Se Abre la Inscripción

La Dirección de esta escuela comunica a los padres, tutores o encargados de alumnos en edad escolar y a los alumnos en general que el próximo martes 28 se inicia la inscripción para el nuevo período lectivo, atendiendo a las horas de 10 a 12 y de 14 a 17.

Y digo esto, porque a mis oídos llegaron diversos comentarios evidentemente prematuros y precipitados, que hasta ahora al menos carecen de fundamento y que si finalmente lo tuvieron, sus conclusiones oportunamente saldrán a la luz. Oficialmente y por ahora, lo único que se sabe es lo puesto en el brochazo anterior, y si la policía guarda reserva en razón del secreto del sumario, creo que ello es comprensible y se justifica.

Como tengo sin embargo mis propios medios de información, les anticipo que, conforme surge, se está realizando también una investigación relacionada con el faenamiento de cierta cantidad de animales ajenos, los que habrían sido sacrificados fuera del matadero municipal y en beneficio del abastecedor. Otro punto que al parecer no se presenta muy claro y que es motivo de diversas diligencias de investigación, es el que se refiere a las tripas provenientes de la faena de animales de cuota, que debían quedar a beneficio de la comuna, punto que también tendrá que quedar debidamente aclarado.

Pienso por último que en este caso, en que se ha estado manejando y especulando con los intereses y el bienestar de todo un pueblo, lo lógico es que se profundice en la investigación hasta llegar a la raíz misma de la cuestión, y que por lo tanto sería justo, nada más que justo, que a ese mismo pueblo se le den a conocer oportunamente y en detalle las comprobaciones a que finalmente se arribó, serenamente, imparcialmente y en salvaguarda del decoro y los valores morales e intereses que resultan afectados, aquí estará, mis lectores, para cumplir fielmente con mi deber de acuerdo con mi modesta capacidad pero con la firme resolución de contribuir a que de una vez por todas se ponga al día esta situación que, si ha de lograrse totalmente, conviene recordar que no basta con eliminar al "roedor" sino que hay que destruir el "nidio" también, como ya lo dije otra vez.

Invitación

Invita asimismo a los colaboradores en general, tanto en la veleta como en los bailes y demás actos realizados, al vermouth que como testimonio de reconocimiento y gratitud se les ofrecerá el próximo domingo 26, a las 17 horas, en el Bar Talía.

Movimiento Marítimo

"José Menéndez". Llegó ayer, procedente del norte.

"Luchito". En viaje al norte.

"Luchito II". Directo a San Julián, anuncia su salida de Buenos Aires para fines del corriente mes.

"Luchito VI". En viaje al sur, con escala en ésta a su regreso.

Municipales

La semana próxima se iniciará la publicación de los balance municipales, desde marzo en adelante.

Dr. Felipe Juliá y Puig
MEDICO OCULISTA
Graduado en la Facultad de Medicina de Barcelona
Ex Médico de los Hospitales Lariboisiere y Cochin de Paris
Ex Médico del Hospital Rawson de Buenos Aires

Atenderá: EXAMEN de la VISTA
Enfermedades de los ojos - Operaciones - Receta de Anteojos
En el Hotel Colón de San Julián: Viernes 8 y Sábado 9 Octubre
CONSULTA: \$ 50.00 — (Atenderá únicamente en esa fecha)

Aproveche el buen tiempo paseando con una...



Leonar

OTORGAMOS CRÉDITO.

CASA SCHEMPF
C. Correo 92 - SAN JULIAN

...y para el delicado gusto de una dama...
Ofrecemos lo más fino en LENCERIA:
Corpivosos - Corseletes y Corpiños de Nylon,
en gustos exclusivos. Pídalos en...

CASA SCHCLAREK

(La Casa de la Economía y el Buen Gusto)

VUELE A CUALQUIER LUGAR DEL MUNDO



a bordo de confortables aeroplanos, en vuelo placentero y rodeado de la más solícita atención personal.

Horarios convenientes para viajar en menor tiempo a:

AMSTERDAM, FRANCOPORT, LA HABANA, LISBOA, LONDRES, MADRID, NUEVA YORK, PARIS, RIO DE JANEIRO, ROMA, SAN PABLO, SANTIAGO DE CHILE, TRINIDAD, o a cualquiera otra ciudad del mundo, harán posible su permanencia en alguna de las escalas intermedias sin recargo alguno. Elija usted el lugar de destino de su viaje y confíe a AEROLINEAS ARGENTINAS los detalles del mismo.



AEROLINEAS ARGENTINAS

Agente en San Julián: JULIO ALOYZ - Mitre, 136 - Tel. 4

Señora:

"Así Cocina Doña Petrona"

LIBRO ULTIMA EDICION

Compírela en la

LIBRERIA F. GOIC

OFERTA ESPECIAL



MOLINOS A VIENTO NEPTUNO

COMPLETO:

Máquina, rueda y cola Torre galvanizada

Altura Total: 4,30 mts.

Solidez

Simplicidad

Sensibilidad

TODO LO REUNE EL

NEPTUNO

Agente: F. W. SCHEMPP

PUERTO SAN JULIAN

Bar Cosmos de J. D. González

El Establecimiento Preferido por su Buen Servicio y sus Amplias y Confortables Instalaciones

APERITIVOS - CAFES - BILLARES

Calle Mitre, 261/275 - Puerto San Julián

PAUL Hnos. S.A. Vacuna PAUL, concentrada, lo más efectivo contra la Mancha y Gangrena Gaseosa en los lanares. SIEMPRE EXISTENCIA FRESCA.

Colirio PAUL, contra la ceguera de los lanares. Salve a sus perros del moquillo, con las modernas y eficaces pastillas PAUL a base de sulfamidas.

JERINGAS automáticas, para vacunas y dosificación de lombricidas. Prácticas y rápidas BERNALAINA, el antiséptico moderno 1 x 1.000, al precio más económico.

Surtido completo de productos e instrumental veterinario.

Agentes: A. & E. PINOS

La Propiedad de los Documentos Históricos

En Bayeux—Normandía—fue celebrado recientemente un nuevo aniversario del armisticio que precedió a la terminación de la guerra en Europa. Las banderas de Canadá, Holanda, Gran Bretaña, Estados Unidos, Luxemburgo, Noruega y Francia, ondeaban en sendos mástiles mientras se realizaba la ceremonia conmemorativa del hecho histórico que fué recordado también, con explicable emoción, en otras partes del mundo civilizado. Las banderas izadas en Normandía simbolizaban las tropas de los respectivos países que en esas circunstancias se hallaban en aquel frente de batalla, cuando las fuerzas nazis se rindieron ante el Mariscal Montgomery comandante de los ejércitos aliados en el continente europeo.

El mismo día ese héroe jefe británico, cuya figura se hizo popular en estampas en que aparecía tocado con la bota tradicional de Escocia, pronunció un discurso en el que recordó algunos detalles del extraordinario acontecimiento, que tuvo por escenario el campo de Luenenburg. Allí, en el cuartel improvisado, los generales de Hitler que comandaban aquel sector, firmaron su rendición y en seguida cesó el fuego y se expandió por toda la tierra un sentimiento de alivio inmenso, no obstante hallarse acomodo o mejor dicho empuñado por la conciencia de tantos dolorosos sacrificios. En su discurso del día 6 de junio el Mariscal Montgomery hizo una declaración sorprendente. "El documento firmado por alemanes y por mí—dijo— lo tengo yo en mi poder". "Le envié copia—añadió— al Comandante en Jefe, General Eisenhower; pero el original lo conservo a buen resguardo entre mis papeles personales".

Semejante revelación provocó inmediatamente severas críticas en la prensa inglesa y, en la Cámara de los Comunes, un diputado laborista interpelló al Primer Ministro Winston Churchill. Y aquí viene lo más sorprendente, que es la respuesta dada por Churchill en estos términos:

"Me parece que Montgomery, al quedarse con el original, estableció un valioso precedente". Los diarios—como a nuestro juicio es lógico— extendieron también entonces sus críticas al veterano jefe del Gobierno, sosteniendo un punto de vista que no vacilamos en considerar justo y fundado. El documento en cuestión no puede ser de propiedad privada del brillante mariscal a quien le correspondió la excepcional misión de hacerlo firmar por sus enemigos derrotados en la guerra. Es un documento histórico que no pertenece siquiera al gobierno británico sino a la Nación Inglesa. Montgomery actuaba en ese momento como jefe de las tropas aliadas victoriosas; actuaba en representación de esas tropas cuyas banderas fueron izadas el día de la recordación del armisticio y, además, en la descomunal batalla intervinieron asimismo, en otros sitios, pero contribuyendo al desmoronamiento del frente alemán, brigadas polacas, africanas, australianas, judías, cuyos soldados

pagaron con sus vidas el triunfo definitivo. El documento es también de esos soldados y de su memoria no puede prescindirse. Por otra parte, documentos de ese carácter no pueden ser nunca de "propiedad" de los hombres que intervienen en su redacción o en su firma, porque esos hombres actúan por mandato que les confieren los pueblos y sus gobiernos, pero no actúan nunca en nombre propio ni por su cuenta particular. El parte de una batalla, un tratado de paz, un pacto internacional, son instrumentos que se incorporan automáticamente al patrimonio público de las Naciones que en ellos intervienen y que de ninguna manera

pueden sustraerse a su destino natural, que es el Archivo Oficial. Cualquiera otro destino es inadmisible, inaceptable y en esos casos hasta cabe la acción pública para evitarlo.

Por eso la actitud del Mariscal Montgomery, cuya gloria militar no se nubla por un error lamentable, nos parece francamente equivocada y más equivocada todavía la aprobación que le ha dado el Primer Ministro Churchill. Se trata, no de "un valioso precedente", sino al contrario de un funesto precedente, que deseamos ver prontamente rectificado.

ALBERTO MACIA

LA FRANCO - ARGENTINA

COMPANIA DE SEGUROS - S. A.

Sr. Asociado de la Coop. Agrícola Ganad. de San Julián Ltda.

Contrate sus seguros por intermedio de la Cooperativa, en las secciones:

Accidentes - Marítimos - Incendios

Av. San Martín, 440 - SAN JULIAN

Coop. Agrícola Ganadera de San Julián Limitada

La Comisión Directiva tiene el agrado de invitar a todos los ganaderos y habitantes de la zona, a estrechar filas en torno a esta institución que defiende ampliamente los intereses de sus asociados, haciendo honor a su lema de: "Uno para Todos y Todos para Uno".

GRAN CARPINTERIA TOMASSO

de ANTONIO TOMASSO

Atención permanente por su propio dueño y personal especializado

MUEBLERIA PUERTAS Y VENTANAS

Tipos STANDARD y ESPECIALES a PEDIDO DEL CLIENTE

OBRA BLANCA en GENERAL COLOCACION de TECHOS, CIELORRASOS, PISOS, etc.

Consulte Cualquier Problema en Carpintería

Calle 25 de Mayo (Frente al Cine Talía) Teléf. 159 SAN JULIAN

Servicio de Pompas Fúnebres

ANEXO COMPLETO

Existencia Permanente de Atúdes de Todas las Categorías y Precios

Sastrería "MAGALLANES"

DE A. ROSINELLI

ATENCION! A los trabajadores del campo nuestra Sastrería les ofrece la siguiente oportunidad: Encargue su traje o abrigo antes de salir a la campaña, con sólo \$ 50.- de seña.

Contamos con un extenso surtido de paños y casimires de PRIMERA CALIDAD.

Recuerde: La casa que cobra más barato en el territorio

Bartolomé Mitre, 108 Puerto San Julián

Tienda "LA BUENOS AIRES"

Tienda - Ropería - Mercería - Zapatería

Novedades - Anexo: Colchones ullman, Muebles, etc.

"LA BUENOS AIRES" - S. Koss & Cia.

Avenida San Martín, 451 - PUERTO SAN JULIAN

Celebración del 18 de Setiembre

CON el invariable entusiasmo de todos los años y con amplia adhesión popular celebró la colectividad chilena de nuestro medio su día patrio del 18 de Setiembre, robusteciendo así los insolubles lazos de confraternidad argentino-chilena que se remontan a la historia del nacimiento de nuestros pueblos.

Desarrollo del Programa

Como primer número del atractivo programa organizado, el viernes por la noche se realizó una velada artística en la sala del "Talia" con desarrollo de un variado e interesante programa, cuya interpretación estuvo a cargo de numerosos aficionados. Los distintos intérpretes se desempeñaron con acierto y la concurrencia fué, como lo habíamos previsto, extraordinariamente numerosa.

Actos del Día 18

Los actos del 18, o sea el día en que hace 144 años fué proclamada la independencia política del país hermano, se iniciaron con una concentración en el terreno donde se alzará la futura sede social de la Asociación Chilena de Socorros Mutuos, seguida del izamiento de las banderas argentino y chileno en emotiva y tocante ceremonia. Seguidamente la concurrencia se trasladó a la Municipalidad, donde dirigentes de la Asociación Chilena cambiaron saludos con las autoridades.

Homenaje al Libertador y Palabras Alusivas

Alrededor de las 10.30, autoridades dirigidas y súbditos chilenos y pueblo en general se trasladaron hasta el monumento al Libertador General San Martín para rendir homenaje al Gran Capitán de los Andes con la colocación de una ofrenda floral. Hicieron en la oportunidad uso de la palabra para exaltar la obra y figura del Libertador de América tan estrechamente ligadas a la fecha que se celebraba, por el pueblo de San Julián, el secretario a cargo de la comuna, don Ma-

nuel I. Segovia y en nombre de la Asociación Chilena y colectividad residente, el señor Angelino Mansilla.

Tedoum en Acción de Gracias

Finalizada la ceremonia al pie del monumento, autoridades, dirigentes y pueblo se dirigieron al templo parroquial, donde se ofició un solemne tedoum en acción de gracias a Dios por los beneficios dispensados a la República de Chile.

Vino de Honor en la Rural

Ofrecido por la Asociación Chilena en honor de las autoridades, colectividad y pueblo en general, a mediodía se sirvió un vermouth en las instalaciones de la Asociación Rural. El acto contó con nutridísima concurrencia y se desarrolló en el animado ambiente que es de imaginar.

Campeonato de Fútbol

Prosiguiendo con el original campeonato de fútbol organizado como parte de los festejos, a las 15.30 se enfrentaron los cuadros de Fortín y Correo, con el triunfo de este último por 2 a 1. Seguidamente hicieron lo propio Enosis y Suortsmán, imponiéndose el primero por 2 a 0. Por el segundo puesto al día siguiente o sea el domingo, sostuvieron un encuentro los cuadros de Correo y Bardeci, el que terminó con la derrota del segundo por la cuenta de 4 a 3.

Los actos de la tarde culminaron con la ceremonia de arriar los pabellones argentino y chileno.

Bailes en el "Talia"

Durante las noches del sábado y domingo se realizaron dos grandes bailes que, una como otra noche contaron con una concurrencia tan numerosa como entusiasta, en el transcurso de los cuales se eligió "Miss 18 de Setiembre 1954", resultando agraciada la señorita Marta Bonifaz. El segundo puesto correspondió a la señorita Violeta Castro.

La Semana de la Aeronáutica

Se Celebra del 21 al 26 del Corriente

Del 21 al 26 del corriente se celebra en la localidad la Semana de la Aeronáutica y como en anteriores oportunidades anteriores, sin duda se traducirá en un acontecimiento de positivo interés general y contará desde luego con la decidida y entusiasta adhesión popular.

Como de costumbre, se realizarán vuelos de bautismo, y con tal motivo los dirigentes del Aero Club local invitan al pueblo a acercarse al aeródromo mañana sábado y el domingo para beneficiarse con los mismos y familiarizarse así con la aviación, el medio medio de traslado y de transporte llamado a imponerse con el tiempo en todos los órdenes. Invitan asimismo a visitar su hangar y demás instalaciones.

Partida para Instructor

La Directiva lleva también a conocimiento de los socios de la entidad y del pueblo en general, que la superioridad ha dispuesto una partida de \$ 1.500 mensuales para subvención de un piloto instructor y que ya se realizan gestiones para su contratación, con lo que nuestro Aero Club volverá a su cauce normal para seguir produciendo más y más pilotos para la Patria. Y tenemos entendido que algo

semejante se gesta en cuanto a mecánico para el servicio de la institución, y que uno y otro dependerán ahora directamente de la Comisión Directiva

Rincón Deportivo

¿Quién mueve esa brillante caravana, que va llegando ufana con palmas y banderas, dando al viento Hosuauas y ovaciones y cánticos?...

Si, son ellos, los del Club Ciclista Infantil, afilación promisoriosa de un ideal largamente soñado...

Gratísima impresión nos produjo la realización de las competencias ciclistas del domingo. Desde el momento que llegamos al mástil tuvimos la sensación de que íbamos a vivir horas inolvidables. Y todo lo que sucedió después, confirmado plenamente ese augurio.

Las insignias patrias de Chile y Argentina dialogaron en un fervoroso flamear de confraternidad...

Luego, marcialidad, destreza y bizarría en ese desfile de campeones ciclistas que retornan entre un clamor de palmas y gestos victoriosos... ¡Almas bellas en cuerpos lozanos!

Pequeños grandes campeones, entusiastas hasta el esfuerzo incansable, que demostraron estar habilitados para llegar a los más rutilantes destinos en las luchas deportivas.

Patria querida!, aún puedes soñar

En venta: Una bicicleta "Botichia", de media carrera; rodados 28 x 1 3/8 x 1 1/2. Informes: Tomás Rodríguez.

Palmieri Hermanos

Grandes Joyerías y Relojerías BUENOS AIRES

Ahora Vd. podrá adquirir todos nuestros artículos por Contrareembolso. Directamente o por intermedio de nuestros Agentes podrá efectuar el pedido de su agrado por los últimos catálogos ilustrados que tenemos a su disposición. El importe lo abonará a la entrega de la mercadería. Especialidad en Alianzas.

Agentes en San Julián: ALVAREZ & TORRES - B. Mitre, 150

TIENDA RECIENTE RECIBIDOS... **LAGOMAR** **Boisos para viaje y Necesaires p. dama y caballero.** CALIDAD!... **Cómprelos en LAGOMAR!**

Clase!

CON GUARDAPOLVOS Y DELANTALES DE

La Avonina

20 o/o de Descuento

CARLITOS

EL ZAPATO COMPAÑERO DE TODO EL AÑO

Y no olvide: para sus pedidos de Almacén, llame al Teléfono Nro. 5

Lo mejor está en La Avonina

Visita de un Colega

Sr. Roberto Victor González

El domingo último hemos recibido la grata visita del joven periodista Sr. Roberto Victor González, director de "La Voz del Pueblo" de Río Gallegos e hijo del fundador de ese periódico, el inolvidable y gran amigo don Amador Victor González.

Sobre Contrato de Trabajo para Obreros Rurales

Por circular emanada de la Delegación Regional del Ministerio de Trabajo y Previsión, se hace saber que dicho organismo, en lo sucesivo no aceptará en ningún caso los contratos denominados de "MATRIMONIO".

Tal disposición se adopta en salvaguarda de los retrocos intereses de los contratantes y para obviar los múltiples inconvenientes que a diario se plantean para dilucidar los conflictos derivados de ese tipo de contratación, el cual, por otra parte, no está contemplado en la ley de la materia (Decreto 28169/44 y 34147/49).

En consecuencia, en cada caso de las características aludidas, los obreros deberán firmar un recibo individual, con expresa mención de las tareas que realiza el hombre y, en otro recibo, el importe y tareas que realiza la mujer, debiéndose aclarar especialmente cuando sean trabajos domésticos.

Otro punto de la circular se refiere a Estado o Arreglo de Cuentas y dice: En este rubro deberá observarse estrictamente el pago de salarios en término, de conformidad con la ley 11273, es decir que los empleadores pagarán indefectiblemente los sueldos entre el 1º y el 5 de cada mes, y harán firmar el correspondiente recibo.

A los que deseen mantener sus haberes en depósito, se les entregará mensualmente una constancia dejando claramente expresada dicha circunstancia, pero esta constancia no tiene validez en modo alguno el recibo mencionado en el párrafo anterior, el cual indefectiblemente será firmado mes a mes.

Finalmente, en este rubro, no se admitirán "arreglos de cuentas" que no llenen los requisitos señalados y su violación traerá aparejada la sanción legal pertinente.

Fútbol en Las Horquetas

Huracán vs. Las Horquetas

El próximo domingo 26 del corriente se realizará una interesante justa deportiva en Las Horquetas, organizada por el propietario del hotel del mismo nombre, Sr. Victor Infante, disputándose una artística copa donada al efecto por este.

"Huracán" de Cañadón León se enfrentará aquí con el cuadro "Las Horquetas", integrado por elementos del lugar y de sus alrededores y sin duda el cotejo se traducirá en un acontecimiento llamado a "revolucionarse" toda la zona, máxime cuando, como era de suponer, el deporte se complementará con un suculento churrasco a mediodía además de un lunch por la tarde, después del partido.

Lamentando ignorar quiénes integrarán el cuadro de "Huracán", por lo menos daremos el de Las Horquetas, que incluye todo lo que Infante logró "rodear" por los alrededores. Aquí está: Carlos Rojas; Domingo Callarado y José Rodríguez; Alberto Rodríguez; Germán Díaz y Pastino Bolke; Victor Infante, Antonio Bolke, José Infante (capitán), Hector Bolke y José García.

A. Villegas: Ex campeón mendocino, por su elegancia, dominio y "equilibrio inestable", recibirá una entrada de cine para el estreno: "Un tropezón cualquiera da en la vida".

Pedido de Libros

Acrobata del manubrio... pedido por J. Barbero.
Magnífico charlatán... pedido por L. Ivancic.
De chasco en chasco... pedido por R. Ríos.
Vuelven los reclusos... pedido por Tapia y Nielsen.
El tren arrollador... pedido por Basilio.
Volteretas espeluznantes... pedido por J. Rutherford.
Por espíritu de seguridad y precaución se despide (quien sabe hasta cuándo)...
JUEGO LIMPIO

Anuncie en EL SONIDO

con un porvenir glorioso reflejado en las chisperantes pupilas de esta juventud ardiente y noble.

El mejor de los éxitos coronó los esfuerzos y anhelos de los dinámicos organizadores de esta competencia:

1ª CATEGORIA.—Primer, Julio Ugarteche; segundo, J. C. Peralta; tercero, S. Oyazín.

2ª CATEGORIA.—Primer, Basilio; segundo, Tommy; tercero, Vidaurte.

3ª CATEGORIA.—Primer, A. Agustín; segundo, R. Morano; tercero, A. Schaffino.

4ª CATEGORIA.—Primer, A. Murana; segundo, A. Riesgo; tercero, A. Aguilar.

5ª CATEGORIA.—Primer, R. Cisneros; segundo, E. Vázquez; tercero, A. Tapia.

Informaciones

GRECIA (Urgente).—Se ha clasificado para las semifinales de la primera categoría el popular Basilio, campeón argentino, quien acaba de igualar el récord mundial y batir el olímpico.

FLORIDA NEGRA.—Se clasificó campeón olímpico en "porrazos" (lea se aterrizajes ornamentales), el apiludado F. Llana, con una marca récord por destroz de máquinas y biazarría... (Más noticias, sintonice radio T. C. K. en cadena con sus estaciones T. K. CHA).

Premios

A. Iribarne: se ha hecho acreedor al gran premio "Velocidad" por su demostración en "cámara lenta". Se le retira la libreta de chofer por exceso de velocidad...

P. Ramos: Premio "Estímulo". Se le regala un viaje a Galicia (España). Boleto de ida...

Heraldo Velázquez y Jovino: No han rendido en las competencias por achaques de la edad. Con todo, para no amargarlos los últimos años se les concede la pensión a la vejez y un frasco de loción para el cabello.

Hermanitos Oblinovic: Han merecido por su perseverancia y buen humor, premio especial, donado por el dentífico "Colgate" a la mejor sonrisa. Abandonaron por la emoción de verse tan separados...

V. Queranzas: Premio "Estímulo al crecimiento". Se le regala un par de zancos. En adelante participará en la categoría de los pequeños...

RELOJERIA Y JOYERIA
de ENRIQUE ARROYO RIFF
REPARACION DE RELOJES DE TODA MARCA

Venta permanente de Relojes, Alhajas, Collares, Anillos, Aros y todo lo concerniente al ramo. Agente de los afamados relojes "ZENITH". — *A sus órdenes, en Ameghino s/n.*

Sr. Comerciante o Industrial: Anuncie en "El Sonido", periódico ampliamente difundido en todo el Territorio. Un aviso le retribuirá con creces la módica suma que importa.

HOTEL "LONDRES"
de VICTORINO JOSÉ GARCÍA

Confort - Higiene - Servicio Esmerado - Amplias Comodidades
Atendido por su dueño

Avenida San Martín Puerto SAN JULIAN

EL MONTAÑÉS
Surtido permanente de mercadería fresca

y... todo el mundo afirma, sin alegato:
"El Montañés" vende siempre más barato!

Av. San Martín y Magallanes Pto. SAN JULIAN

CURTO, GONZALEZ & Cia.

CONSIGNATARIOS DE LANAS Y CUEROS
DIAGONAL NORTE, 760 - BUENOS AIRES

**Anticipos Liberales
sobre Lanas y Cueros**

OPERACIONES RAPIDAS POR INTERMEDIO DE
NUESTROS REPRESENTANTES EN SAN JULIAN:

Alfredo y Eduardo Pinós C. Correo 39

**ENCOMIENDAS - CONSIGNACIONES MAYORES
Y CONTRARREMBOLSOS**

Servicio acelerado desde Bs. AIRES a:

Trelew, Madryn, Gaiman, Rawson, Dolavon, Comodoro Rivadavia, Deseado y San Julián

Despache en estación SOLA (F. C. N. G. ROCA), Galpón N. 3
Teléfono 21-7020 y para su comodidad, TAMBIEN en nuestra Oficina: Av. de Mayo 769, Teléfonos 34-9969 y 30-1450 hasta 20 kilos y Contrarreembolsos. *Seguro Contra Todo Riesgo. — Indemnización Total. — Servicio a Domicilio.*

A SUS ORDENES:
TRANSPORTES PATAGONICOS
Sociedad Cooperativa del Sud Ltda.
CONSULTENOS

"PETIT HOTEL"
de MARCOS LOPEZ

Comod. p. Familias — Servicio Esmerado — Despacho de Bebidas

CALLE 25 DE MAYO, 1.068 PUERTO SAN JULIAN

No Bañe MECANICAMENTE,
por Obligación o por Costumbre

HAGALO consciente de defender sus intereses,
aprovechando el dinero y tiempo empleado

BAÑE con la Crema Antisárnica a base de
Hexacloruro de Benceno:

EL FULMINANTE
Un LITRO en 1.500 de AGUA

La MAS PODEROSA y EFICAZ.

Actúa con toda clase de aguas y en cualquier época del año.

Representante General para el Territorio de Santa Cruz: **Leónidas Bohmer**

Tránsito de Automotores por el Paralelo 42

Las autoridades aduaneras han establecido severos controles para los vehículos adquiridos mediante franquicias especiales de importación, expresamente destinados a ser usados al sur del paralelo 42. No se nos escapan las razones muy plausibles que han podido inspirar las medidas precaucionales adoptadas, como consecuencia de los abusos cometidos aprovechando indebidamente aquellas franquicias. Pero, entendemos que los controles deben propender a reprimir las transgresiones y no a perjudicar a los auténticos pobladores radicados al sur del paralelo 42 y que allí despliegan sus actividades. Muchos pobladores patagónicos, propietarios de vehículos que utilizan para su uso personal y la atención de sus trabajos ganaderos o comerciales, necesitan, en determinada época del año, viajar hacia el norte, ya por razones de negocios, ya por razones de índole estrictamente personal. Debe tenerse en cuenta que esos vehículos, introducidos con franquicia especial son hoy los únicos medios de transporte de que, en su gran mayoría, disponen los pobladores patagónicos para sus desplazamientos.

La autoridad aduanera —previo trámite, fianzamiento o garantía, sellado de documento, etc.— concede un plazo improrrogable de sesenta días, hoy reducido a 30, para pasar al norte del paralelo 42. Todas las gestiones para que ese plazo fuera ampliado y tuviera la elasticidad que obligan las contingencias propias de los viajes o de las circunstancias individuales, han fracasado.

Cuando vemos que vehículos de Chile, en tránsito por nuestro territorio, circulan munidos de "permisos de tránsito" que alcanzan y sobrepasan a los seis meses, no nos explicamos cómo los argentinos, radicados al sur del paralelo 42, no puedan gozar en el territorio de la patria de análogas franquicias a las que gozan los extranjeros.

Cabe esperar que las autoridades aduaneras sabrán conciliar el propósito de poner coto a las transgresiones, reprimiendo y sancionando los abusos, con el otorgamiento de más generosas facilidades a los auténticos pobladores radicados al sur del paralelo 42, para el holgado ejercicio de sus actividades y la satisfacción de sus personales necesidades.

(Del Boletín de la «Casa de la Patagonia»).

MAYOR SURTIDO

MEJOR ATENCION

MAS BAJOS PRECIOS

Logrará usted si efectúa sus pedidos a la

★ ARGENSUD

SU CASA DE CONFIANZA!

Taller Mecánico Desconocido de JESUS PENA

Comunica que por falta de local se cierra en los primeros días de octubre próximo, y hace saber a los dueños de máquinas de coser reparadas en el mismo y entregadas con garantía, que pueden hacer los reclamos a que hubiere lugar o traer sus máquinas para una revisión sin cargo.

Hace saber asimismo que el precio de reparaciones generales en máquinas viejas, fijado hace 5 años, es de \$ 100, precio con el cual se cierra el taller.

Entre tanto, se arreglan máquinas de escribir y se fabrican calefones, económicos en precio y en consumo de combustible.

Atención! Cuerdas, Membranas, Púas, Vicrotas y Discos, le ofrece CASA YALZI precios de verdadera OCASION. 11167.

TALLER Y VENTA
Maximiliano Granero
 RADIO
 COMBINADOS
 DISCOS
 TOCADISCOS
 LAVARROPAS
 ENCERADORAS
 ELECTRICIDAD
 * Los mejores precios de plaza.
 * Servicio técnico garantizado y atendido personalmente.
 *
Venta con FACILIDADES
 SAN JULIAN (Santa Cruz)
 Mitre Esq. Zeballos
 (La esquina de la música)

CHURRASQUERIA
1.º de MAYO
 Atendida por
SU DUEÑA
 *
 Minutas a Toda Hora
 Servicio Esmerado
 (Negocio en Venta)
 Calle Colón, 838 SAN JULIAN

COLCHONERIA
"RUMANO"
 de NEMANIE CESELIAR
 Se hacen colchones
 Arreglo asientos y resp. de autos
 PUERTO SAN JULIAN
 Domicilio: Moreno 1162
 Taller: Al lado Colegio Ma. Auxiliadora

OMEGA RADIO
 Taller de Radio y Electricidad
 de PAULINO RIERA
 Reparación y venta de Radios y
 Artefactos Eléctricos en General.
 Calle Mitre, 567 SAN JULIAN

Pastelería "Las Delicias"
 de Zacarias Rossich
 Elaborac. Higiénica de Tortas de
 Casamiento, Masses y Facturas.
 ALBERDI, 53 SAN JULIAN

Zapatería y Tapicería
SAN MARTIN
 de ARMANDO BAHAMONDE
 Zapatería en General - Fundas
 para Valijas - Tapizado de Co-
 ches - Toños de Chatas - Arre-
 glo de Tapacar Bas. - Confección
 por su dueño.
 Av. San Martín, 499 SAN JULIAN

FONDA "EL TROPEZON"
 de Felipe Millaqueo
 Especialidad en licores finos,
 Empanadas a la Chilena y Fajitas.
 Amplias comod. p. pasajeros.
 Jueves y Sábados: Empanadas.
 Jueves: Tallarines.
 Atención Esmerada.
 Colón 799 - Tel. 68 - S. JULIAN

JOSE LUCCHETTI
 Construcciones en General
 Especialidad: Trabajos en pie-
 dra; frentes, fogones, etc. Tra-
 bajos de cementerio: Monumentos
 en piedra, granito o mármol.
 Informes: HOTEL COLON - San Julián

PELUQUERIA de Pedro Santin
 Atiende todos los días en
 COLON, 438 SAN JULIAN

Taller de Carpintería
 de AUGUSTO MIRANDA
 Se confeccionan muebles, puer-
 tas, ventanas, techos, cielorrasos,
 pisos y todo trabajo del ramo.
 Consultas: Rivadavia, 941. C. correo
 86. Puerto San Julián (Sta. Cruz).

MUEBLES
 JOSE CANOURA
 Dormitorios y Comedores
 Livings - Muebles Cocina
 CALLE BELGRANO - SAN JULIAN

TRANSP. PATAGONICOS
 Salidas al Norte:
 * MIERCOL. 5 horas
 * SABADO 5 horas
 Llegadas del Norte:
 * LUNES, 19,39 hs.
 * JUEVES 19,39 hs.
 Informes en la Of. Local

Empresa Pompas Fúnebres
 SERVICIO COMPLETO.
 Ataúdes, Carroza, Capilla Ardiente, Venta de Coronas, etc.
 Calle Colón, 337 - Puerto San Julián - Teléfono 155

CONFITERIA
- Y BAR - SPORTSMAN
 de SABINO y GERONIMO LLANEZA
CAFE EXPRESS - LICORES FINOS - HELADOS
 Servicio de Té con Exquisitas Mesas - BILLARES
 Servicio Especial de Vermouth, Lunch y Banquetes
 Esquina Mitre y 25 de Mayo PUERTO SAN JULIAN

Se Vende: Hotel de campaña,
 en condiciones de
 funcionamiento. Tratar: Hotel Lemar-
 chand - Ruta 3. V/5/11.

FOTO-MITRE
 PRESENTA:
El Lente Protector Americano
"CLIPPER"
 En calidad para Damos y Caballeros
 Precio de
 Propaganda: \$ 60.- con Estuche
 FOTOS al ESMALTE y placas de
 bronce para sepulturas. Gran surtido.
 AMPLIACION al Oleo, 5 cabezitas.
 Antes de encargarlas a Buenos Ai-
 res, consulte precios y comprobará po-
 sitivas ventajas.

RADIO MITRE
 de Fco. Bartolomé
 Reparaciones en General
 Radios. Motores Eléctricos, etc
 Teléfono N. 41
 Bm. Mitre, 317 SAN JULIAN

Roberto Luis García
 MORENO, 951 SAN JULIAN
 Fotos Aficionados
 Revelaciones, Copias, Ampliac.
 y Pintado
 Venta Rollos, Marcos y Láminas
 Fotos a Domicilio, Despedidas y
 Casamientos - Fotos Carnets
 Cédula, Libr. Cívica, Conductor.
 Se atiende desde las 19 horas.

Constructores: ; Atención!...
ABEL TAPIA
 Concesionario - Exp. 82.117/52
Ofrece PEDREGULLO y ARENA de Mata Grande
 Calle BERUTI, 668 PUERTO SAN JULIAN

EL CORDILLERANO
 CUATRO VIAJES REDONDOS MENSUALES, saliendo de San
 Julián los días SABADO y regresando los LUNES.
 ESCALAS: Hotel Bella Vista, Hotel Avenida, Cañadón León,
 Hotel Riera, Tamel Aiken, Las Horquetas, El Olim, Casa
 Folch, Rio Blanco, Lago Posadas y Lago Pueyrredón.
 Agcias: Cañadón León (Crsa Lluís), Las Horquetas, RioBlanco
 INFORMES: Av. San Martín 382 - SAN JULIAN

OPATI
UGARTECHE
 Dirigida por el ex-inspector de la Direc.
 Gral. Imp., Sr. CARLOS A. UGARTECHE
 TODO lo RELACIONADO con la MATE-
 RIA IMPOSITIVA: Réditos - Beneficios
 Extraord. - Actividades Lucrativas - etc.
 CONTABILIDADES: Asesoramiento Técni-
 co Contable - Contabilidades Ganaderas.
 Benef. Extraordinarios Gerente: Sr. JULIO C. UGARTECHE
 Contabilidades Bm. Mitre, 102 (Frente Ben. Nación) - C. Correo 104
 SAN JULIAN (Santa Cruz)

Compañía Naviera y Comercial
PEREZ COMPANC, S. A.
 4 GRANDES CARGUEROS PATAGONICOS
 AL SERVICIO DE LA PATAGONIA
 Santa María de Luján -
 San Juan Bosco -
 Santa Micaela -
 San Benito -
 DIRECCION y ADMINISTRACION:
 Av. de Mayo 560 - T. A. 30-6651
 BUENOS AIRES A.g. Local: JULIO ALOYZ
 B. Mitre, 136 - C.C. 7 - Telef. 4

WALDRON, Sociedad Anónima
Comercial y Financiera
 Consignatarios de Frutos del País
Representaciones - Administraciones - Contabilidades

AERMOTOR
 Nuevamente en existencia
 los famosos MOLINOS A VIENTO
"AERMOTOR"
 No pierda esta oportunidad de adquirir este
 insuperable molino a viento.
 Consulte precio y haga su reserva con tiempo.
Unico Tamaño Disponible:
 1,83 mt. (6') con torre
 RANCH de 3,05 mt. (10')

Máquinas de Lavar
"ESCOLAR"
 PARA 4 KILOS DE ROPA SECA
Para el Campo:
 Con Motor a Nafta de 3/4 H. P.
\$ 5.950.-
Para el Pueblo:
 Con Motor Eléctrico
\$ 3.900.-

Sucursal en San Julián
 Avenida San Martín, 379/81 - Teléfono N. 138
 CASA MATRIZ: Bm. Mitre, 427 Buenos Aires
 TELEGRAMAS: Carntyne.
 SUCURSALES: Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado, San Julián, Rio Gallegos, Rio Grande (T.del Fuego)